

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Una tormenta breve, pero con fuertes y largos tronidos...  
**Autor:** Lettau, Marc

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Una tormenta breve, pero con fuertes y largos tronidos...

## 5 Buzón

## 6 Tema clave

El panorama político en Suiza antes de las elecciones

## 10 Deportes

Julien Wanders corre hacia la cima del mundo

## 12 Ciencias

Reutilizando la nieve de ayer, las estaciones de esquí se proponen desafiar el cambio climático

## 14 Reportaje

Una tecnología suiza para extraer CO<sub>2</sub> de la atmósfera

## 16 Serie literaria

¿Por qué le dio Gottfried Keller un fin tan trágico a *Enrique el Verde*?

## Noticias de todo el mundo

## 17 Sociedad

El Valais y su alternativa al franco suizo

## 19 Política

Innovación en las elecciones al Consejo Federal

## 23 Información de la OSE

La OSE apoya el voto electrónico

## 26 news.admin.ch

## 28 Visto

El menú del futuro

## 30 Leído / Oído

## 31 Selección / Noticias



Muchos tienen en mente la imagen de una Suiza pacífica, neutral y fiel a su tradición humanitaria, aunque bien preparada para defenderse, como lo demuestran su ejército y su industria armamentística. Pero los armeros suizos también destinan sus productos a ejércitos y cuerpos policíacos extranjeros. Porque Suiza también exporta material militar, tratando de equilibrar el espíritu empresarial con las exigencias

éticas, aunque con una clara restricción: Suiza no exporta armamento a países en guerra.

En el verano de 2018, el Consejo Federal cuestionó ese tabú; anunció que, en casos específicos, autorizaría la exportación de armas a países en guerra civil, alegando que para mantener su liderazgo tecnológico esta industria debe producir y, por lo tanto, exportar un volumen suficiente de armas.

La idea no tuvo buena acogida y causó gran revuelo: en tan sólo dos días, la ciudadanía indignada se comprometió a recabar 100 000 firmas para lanzar un referendo contra las exportaciones de armas a países en guerra civil. Esta fulgurante contraofensiva estuvo encabezada por una amplia coalición, formada principalmente por la sociedad civil. Nunca antes en Suiza una nueva agrupación había dado una demostración tan contundente de su poder político, lo cual evidencia que la democracia directa está en auge.

A raíz de ello, el Consejo Federal revocó su propuesta de flexibilizar la exportación de armas: pero esto no significa que el caso esté archivado: casi no pasa una semana sin que los medios revelen la existencia de exportaciones suizas a países en guerra: armamento para Arabia Saudí, que participa en la guerra civil en Yemen; municiones para la aviación rusa, que interviene en Siria; bombas y misiles para Turquía, etc. Las exportaciones de armas a países en conflicto se incrementan drásticamente, incluso sin la flexibilización adicional prevista; según los cálculos realizados por el periódico *Neue Zürcher Zeitung*, pasaron del 7,4 % del total de las exportaciones de armamento en 2014, al 31,2 % en 2017.

Esta tormenta otoñal ha traído a Suiza un tema que será ineludible en este año electoral y deja patente que también en nuestro país están surgiendo nuevos actores que desafían a los poderes políticos establecidos. En el presente caso parece que se trata de una buena noticia; pero ¿que pasará mañana, si grupos de presión mucho más difusos intentan imponer objetivos extremos, recurriendo a los mismos métodos? Esta perspectiva no deja de ser preocupante. Cabe esperar que nuestro Parlamento actúe con diligencia, sin que sean necesarias otras intervenciones como las de la mencionada coalición: éste es un tema que la presente edición de *Panorama Suizo* aborda en su sección dedicada a las elecciones.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

Portada: En Kenia, el deportista ginebrino Julien Wanders corre hacia el horizonte, a la luz del alba. Fotografía: Guillaume Megevand